

Kîkiû Póhō

(Khóláh kiáⁿsun kàsī ê si, kau hō sipan chíhui.)

- 1 SiōngChú ah, Lí tī kóchá, tī goán ê chósian ê sītāi só chò ê tāichì,
goán ū chhinhīⁿ thiaⁿ tiòh;
goán ê chósian ū tùi goán kóng kí.
- 2 Lí bat ēng Lí ê chhiú kā liat pang kóaⁿ cháu,
khiok kā goán ê chósian chhiansóa khi hia;
Lí khótok hiahê bínchók, khiok hō goán ê chósian seⁿthòàⁿ hengōng.
- 3 Inūi in m̄ sī khò in ê tokiàm tit tiòh thótē,
mā m̄ sī khò in ê chhiú teksèng;
in sī khò Lí ê chiàⁿchhiú, Lí ê chhiúkut, kah Lí bīn chiūⁿ ê kng,
inūi Lí kahì in.
- 4 SiōngChú ah, Lí sī góa ê ông;
kiú Lí hālēng chíngiù lâkop.
- 5 Óakhò Lí, goán beh phahtó goán ê tuitèk;
óakhò Lí ê miâ, goán beh thúntàh hiahê hengkhí lâi kongkek goán ê lāng.
- 6 Inūi góa bô beh óakhò góa ê keng,
góa ê to mā bē kiù góa.
- 7 Tóktók Lí bat kiù goán thoatlī tuitèk,
koh hō oàn hūn goán ê lāng kiànsiàu.
- 8 Goán beh kui jīt inūi SiōngChú lâi khoakháu,
goán beh éngoán oló Lí ê miâ. [Sèláh]
- 9 Chóng sī, chit má Lí pàngsak goán, hō goán siū

祈求保護

(可拉 kiáⁿ 孫教示 ê 詩, 交 hō 詩班指揮。)

- 1 上主 ah, 祢 tī 古早, tī 阮 ê 祖先 ê 時代所做 ê tāichì,
阮有親耳聽 tiòh;
阮 ê 祖先有對阮講起。
- 2 祢 bat 用祢 ê 手 kā 列邦趕走, 卻 kā 阮 ê 祖先遷徙去 hia;
祢苦毒 hiahê 民族, 卻 hō 阮 ê 祖先生炭興旺。
- 3 因為 in m̄ 是靠 in ê 刀劍得 tiòh 土地,
mā m̄ 是靠 in ê 手得勝;
in 是靠祢 ê 正手、祢 ê 手骨, kah 祢面 chiūⁿ ê 光,
因為祢 kah 意 in。
- 4 上主 ah, 祢是我 ê 王;
求祢下令拯救雅各。
- 5 Óa 靠祢, 阮 beh phah 倒阮 ê 對敵;
óa 靠祢 ê 名, 阮 beh thún 踏 hiahê 興起來攻擊阮 ê 人。
- 6 因為我無 beh óa 靠我 ê 弓,
我 ê 刀 mā bē 救我。
- 7 獨獨祢 bat 救阮脫離對敵,
koh hō 怨恨阮 ê 人見笑。
- 8 阮 beh kui 日因為上主來誇口,
阮 beh 永遠 oló 祢 ê 名。 [Sèláh]
- 9 總是, chit má 祢放 sak 阮, hō 阮受凌辱;

lêngjiók;

Lí bô beh koh kah goán ê kumpang chòhóe
chhutchiàn.

10 Lí hō goán tī tuitèk ê bīnchêng oáttngsin
thiatthè;

koh chhutchāi hiahê oánhūn goán ê lāng lâi
chhiúⁿtoát goán.

11 Lí hō goán chhinchhiūⁿ iūⁿ hō lāng thunchiáh,
koh hō goán sīsàⁿ tī liát pang tiong.

12 Lí ēng siók kè kā Lí ê chúbîn bē tiāu,
sǒ tit ê kèchⁿ pēng bô kethiⁿ Lí siáⁿmih līek.

13 Lí hō goán chiāⁿchò kehpiah kok ê thǎjiók,
hō goán siū sǐuì ê lāng thíchhiò kah kichhì.

14 Lí hō goán tī liát pang tiong chiāⁿchò
chhiòpèⁿ,
hō chêng lāng tui goán iô thâu.

15 Góa kui jít tú tiòh lêngjiók,
góa móa bīn lóng sī kiànsiàu;

16 che lóng sī inūi hiahê lé^{mē} góa, húipòng góa ê
lāng ê sauchhiò,
mā sī inūi hiahê siūⁿ beh pòoan ê tuitèk ê
iánkò.

17 Chiahê lóng lĩmkàu goán,
goán khiok bô bē kítit Lí,
mā bô úipōe Lí ê iok.

18 Goán ê sim bô pōelí Lí,
goán ê khapō mā bô phianlī Lí ê tōlō.

19 Chóng sī, Lí kèngjiàn tī chhâilóng chhutjip ê
sóchāi, kā goán teh chhùi,
koh ēng síbông ê ìmng jiakhàm goán.

祿無 beh koh kah 阮 ê 軍兵做伙出戰。

10 祿 hō 阮 tī 對敵 ê 面前 oáttng 身撤退；

koh chhutchāi hiahê 怨恨阮 ê 人來搶奪阮。

11 祿 hō 阮親像羊 hō 人吞食，

koh hō 阮四散 tī 列邦中。

12 祿用俗價 kā 祿 ê 子民賣掉，
所得 ê 價錢並無加添祿啥物利益。

13 祿 hō 阮成做隔壁國 ê 恥辱，
hō 阮受四圍 ê 人恥笑 kah 譏刺。

14 祿 hō 阮 tī 列邦中成做笑柄，
hō 眾人對阮搖頭。

15 我 kui 日 tú tiòh 凌辱，
我滿面 lóng 是見笑；

16 這 lóng 是因為 hiahê lé 罵我、誹謗我 ê 人 ê 嘲笑，
mā 是因為 hiahê 想 beh 報冤 ê 對敵 ê 緣故。

17 Chiahê lóng 臨到阮，
阮卻無 bē 記得祿，
mā 無違背祿 ê 約。

18 阮 ê 心無背離祿，
阮 ê 腳步 mā 無偏離祿 ê 道路。

19 總是，祿竟然 tī 豺狼出入 ê 所在，kā 阮壓碎，
koh 用死亡 ê 蔭影遮蓋阮。

20 Nāsī goán ũ bē kítit goán ê SiōngChú ê miâ,
á sī bat giáh chhiú lâi pài pát ê sînbêng,

21 SiōngChú kám bē kàmchhat chitê tāichì?
Inūi I chai lâng sim lâi ê pìbít.

22 Inūi Lí ê iánkò, goán kui jít siū sathāi;
lâng khòaⁿ goán chhinchhiūⁿ teh beh hông
thâi ê iūⁿ.

23 Chú ah, kiú Lí chengsîn khí lâi! Lí ná ē iáu teh
khùn?

Kiú Lí khí lâi! M̄ thang éngoán khìchoát goán!

24 Lí ná ē am Lí ê bīn?

Ná ē bē kítit goán só siū ê khólan kah apchè?

25 Goán ê sèⁿmiā íkeng phak tī thōsoa hún,
goán ê paktó tah tī thōkha.

26 Kiú Lí khílâi pangchān goán!

Inūi Lí ê chūài ê iánkò lâi chíngkiù goán!

20 若是阮有 bē 記得阮 ê 上主 ê 名，
á 是 bat giáh 手來拜別个神明，

21 上主 kám bē 鑒察 chitê tāichì?
因為祂知人心內 ê 祕密。

22 因為祢 ê 緣故，阮 kui 日受殺害；
人看阮親像 teh beh hông thâi ê 羊。

23 主 ah，求祢精神起來！祢 ná ē iáu teh 暈？

求祢起來！M̄ thang 永遠棄絕阮！

24 祢 ná ē 掩祢 ê 面？

Ná ē bē 記得阮所受 ê 苦難 kah 壓制？

25 阮 ê 性命已經仆 tī 土沙粉，
阮 ê 腹肚貼 tī 土腳。

26 求祢起來幫贊阮！

因為祢 ê 慈愛 ê 緣故來拯救阮！